

(Наименование на структурата; адрес; телефон и факс)

Рег. №

Дата 20....г.

ДО
НАЧАЛНИКА НА РУ -
ОДМВР

An den Dienststellenleiter der Polizei
In.....

**СЪОБЩЕНИЕ
ЗА ИЗВЪРШЕНО ПРЕСТЪПЛЕНИЕ**

STRAFANZEIGE

ОТ.....

Von.....

(посочват се данни за заявителя - три имена, ЕГН/ЛНЧ/дата

на раждане, актуален адрес, телефон за връзка)

(Personalien des Anzeigerstatters

Vorname, Name, Geburtsdatum, Geburtsort, aktuelle Adresse, Telefon)

ГОСПОДИН /ГОСПОЖО/НАЧАЛНИК,

SEHR GEEHRTE FRAU/HERR DIREKTOR,

На.....

Am.....

(посочва се дата - когато е причинено телесното увреждане, час
или период от време)

(Datum, Uhrzeit oder Zeitraum des erlittenen Körperschadens)

(място на извършване и обстоятелства, при които е причинено
телесното увреждане)

(Tatort und Umstände, unter denen der Körperschaden zugefügt wurde

(описание на действията на лицата, причинили телесните
увреждания, както и тяхната последователност; какви средства са
използвани)

(Beschreibung der Handlungen der Täter, Zusammenhänge und
benützte Mittel)

(в какво се изразява причинено телесното увреждане и в коя част
от тялото е засегната)

(Worin besteht der zugefügte Körperschaden, welche Körperteile
wurden verletzt)

(какво е било поведението на пострадалия непосредствено преди,
по време на причиняване на телесното увреждане и след
преустановяване на действията на извършителя)

(Wie war das Verhalten des Geschädigten unmittelbar vor, während
und nach dem erlittenen Körperschaden)

Типова бланка за съобщение за извършено престъпление

(данни за извършителя/те на телесното увреждане и какво е известно за него/ тях)

(Angaben zum Täter/den Tätern, die den Körperschaden zugefügt haben)

(данни за лица, които разполагат с информация за извършеното телесно увреждане)

(Angaben zu Personen, die Information über den zugefügten Körperschaden haben)

(други обстоятелства, които могат да имат значение за установяване на извършителя на престъплението)

(Andere Umstände, die zur Identifizierung des Täters beitragen können)

Прилагам следните документи:

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Unterlagen in Anlage:

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Съобщението е попълнено:

1. Собственоръчно от заявителя
2. От служителя, който го е приел
(Вярното се подчертава)

Die Straftatanzeige wurde ausgefüllt von:

1. Eigenhändig vom Anzeigerstatter
2. Vom diensthabenden Beamten
(Richtiges unterstreichen)

..... 20 год.

ЗАЯВИТЕЛ:

(име, фамилия, подпис)

гр.

Date 20

ANZEIGERSTATTER:

(Vorname, Name, Unterschrift)

Приел съобщението:

(длъжност, име, фамилия)

(подпис)

Place:

Straftatanzeige entgegengenommen von:

(Dienststellung, Vorname, Name)

(Unterschrift)